2013

**Autumn Day**

Rainer Maria Rilke

Michael Ritterson

*Gettysburg College*

**Roles**

Author: Rainer Maria Rilke

Translator: Michael Ritterson, Gettysburg College

Follow this and additional works at: [https://cupola.gettysburg.edu/gerfac](https://cupola.gettysburg.edu/gerfac)

Part of the [German Language and Literature Commons](https://cupola.gettysburg.edu/gerfac) and the [Poetry Commons](https://cupola.gettysburg.edu/gerfac)

Share feedback about the accessibility of this item.

Autumn Day

Abstract
This is the English translation of the poem “Herbsttag” by Rainer Maria Rilke, from his Buch der Bilder (1902).

Keywords
Herbsttag, poetry

Disciplines
German Language and Literature | Poetry
Lord: it is time. The summer was immense.
Lay down your shadow on the sundials' faces,
and over meadows now unleash your winds.

Command that laggard fruits be full in time,
grant them just two more days of southern warming,
urge them to ripe fullness now, instilling
the final sweetness into heady wine.

Who has no house now shall not build him one.
Who is alone now shall be long alone,
shall watch late, reading, writing endless letters,
and shall roam up and down the avenues
a restless wanderer in the driving leaves.